



Руководство пользователя

Данная инструкция содержит рекомендации по грамотному и безопасному использованию изделия.

220V ~ 240V, 50Hz C €

DB500R



SATO...

Мы благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение нашей крышке-биде.

- Изделие произведено для домашнего использования.
- Перед использованием изделия следует внимательно ознакомиться со всеми инструкциями по эксплуатации и технике безопасности.
- Храните данное Руководство пользователя в легкодоступном месте.
- При неисправности изделия просим обращаться в нашу сервисную службу.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Инструкция по безопасности	4	Описание
2. Отличительные особенности изделия	8	
3. Конструкция изделия	9	
4. Установка изделия	11	Установка
5. Тестирование изделия	15	
6. Демонтаж изделия	16	
7. Использование изделия	18	Функции
8. Настройки изделия	22	
9. Обслуживание изделия	24	Обслуживание и уход
10. Устранение мелких неисправностей	26	
11. Технические характеристики изделия	27	
12. Сравнительная таблица	28	
13. График замены фильтра воды	29	
14. Отметки сервисной службы	30	
15. Заметки	31	

01 Инструкция по безопасности

Ознакомьтесь внимательно с описанием символов и безукоснительно следуйте инструкции использования изделия.

● Эти символы предупреждают:



ОПАСНО

При нарушении инструкции возможны порча или неремонтируемая поломка устройства



ОСТОРОЖНО

При нарушении инструкции возможно повреждение оборудования

● Эти символы означают:



Запрещено



Разборка не разрешается



Не касаться влажной рукой



Не брызгать водой



Использование огня запрещено



Общий запрет



Выполнить



Следуйте строго инструкции



Необходимо заземление

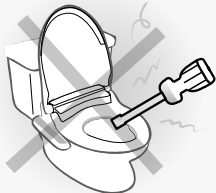


ОПАСНО



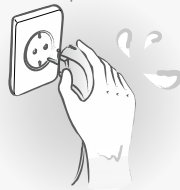
Самостоятельная разборка, модификация или ремонт не допускаются.

- ▶ Опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.



Не включайте и не прикасайтесь к шнуру питания мокрыми руками.

- ▶ Опасность поражения электрическим током.



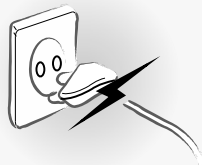
Не допускайте попадания воды на корпус изделия или электрическую розетку и вилку.

- ▶ Опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.



Не используйте поврежденный провод питания или розетку.

- ▶ Опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.





ОПАСНО



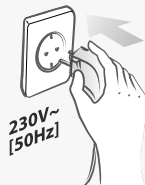
Не забудьте сделать заземление.

- ▶ Всегда используйте розетку с заземлением. (перед включением обязательно проверьте заземлена розетка или нет)
- ▶ Если розетка не заземлена, обязательно выполните заземление.
- ▶ Если заземление отсутствует, возможен отказ оборудования или удар электрическим током.



Убедитесь, что в розетку подается правильное напряжение 220~240V 50Hz.

- ▶ Возможен перегрев оборудования или возгорание.



Не располагайте сигареты или горячие материалы вблизи изделия. Не бросайте сигареты в изделие.

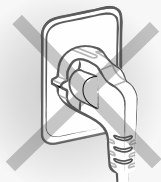


Не подключайте изделие к трубе с технической водой.

- ▶ Возможно возникновение дерматитов и повреждений кожи.



Не подключайте питание пока устройство полностью не установлено на унитаз.



Если поврежден провод питания или электрическая вилка, обратитесь в сервисную службу для ремонта или замены.



Не загромождайте отверстия фена какими-либо предметами или рукой.

- ▶ Опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.



Перед снятием изделия с унитаза всегда вынимайте вилку из электрической розетки.

- ▶ Опасность поражения электрическим током.



01 Инструкция по безопасности

 **ОСТОРОЖНО**



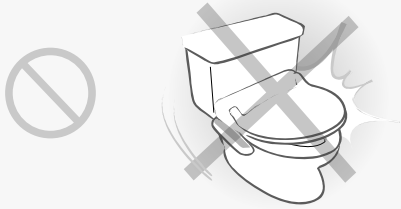
Не вставляйте на изделие и не кладите на него тяжелые предметы.

- Вы рискуете повредить изделие и получить травму.



Не применяйте силу для закрытия крышки и сиденья.

- Возможен отказ механизма медленного опускания крышки и сиденья.



Не опирайтесь спиной на крышку унитаза.

- Возможны отказ механизма и поломка изделия.



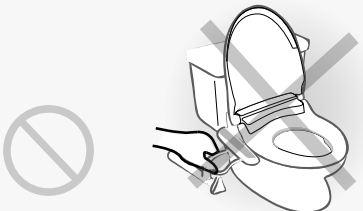
При чистке изделия не используйте моющие средства с содержанием бензола, растворителей и других агрессивных веществ.

- Вы рискуете испортить изделие. Возможно появление царапин на поверхности.



Не перегибайте соединительный шланг. Не вырывайте его с силой.

- Это может вызвать прекращение подачи воды или ее утечку.



Будьте осторожны с подогревом сиденья и сушкой горячим воздухом.

- Длительный контакт кожи с горячим сиденьем или использование сушики на максимальных температурах может привести к неприятным ощущениям.



ОСТОРОЖНО



Если устройство не используется длительный период времени, отключите питание и слейте воду из бака изделия.

- Застоявшаяся вода может привести к кожным заболеваниям.



Не пользуйтесь неисправным изделием.

- Если изделие вышло из строя, выньте вилку из розетки и обратитесь в сервисную службу.
- Опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.



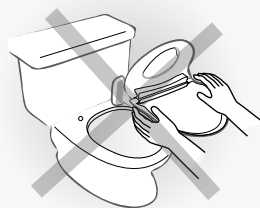
Устанавливая изделие, слегка надавите на него пока не услышите щелчок.

- Возможна утечка воды или отказ работы изделия.



Не оставляйте снятое с унитаза изделие в перевернутом положении (вверх дном).

- Возможен отказ работы изделия.





02 Отличительные особенности изделия

Крышка-биде **SATÓ** имеет следующие отличительные характеристики:

● Проточный водонагреватель

Вода нагревается до нужной температуры мгновенно и избавляет Вас от необходимости ждать подогрева воды.



● Очистительная клизма

Мягкий но, в то же время, сильный напор воды позволяет проводить данную процедуру с комфортом.



● Воздушные пузыри

Во время обмыва вода насыщается пузырьками воздуха, что делает используемые процедуры более мягкими и комфортными.



● Массаж

Форсунка движется вперед и назад для увеличения поверхности обмыва и достижения эффекта массажа.



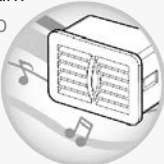
● Пульсация

Пульсирующая струя воды (Сильная/Слабая) способствует облегчению акта дефекации.



● Нейтрализующий катализатор - дезодорант

Бактерии и грибки часто являются возбудителями влажных помещений. Катализатор помогает бороться с ними, а также удаляет неприятные запахи.



● Экономия электроэнергии

Интеллектуальный режим запоминает время, когда крышка-биде используется часто, и подстраивается под него, что экономит электроэнергию и делает использование крышки-биде максимально удобным.



● Режим для детей

Безопасный режим:

- форсунка продвигается вперед
- давление воды снизится
- температура сиденья уменьшится
- функция Клизмы будет недоступна



● Дистанционный пульт управления.

Удобный в использовании пульт с жидкокристаллическим экраном и простым в управлении пользовательским интерфейсом.



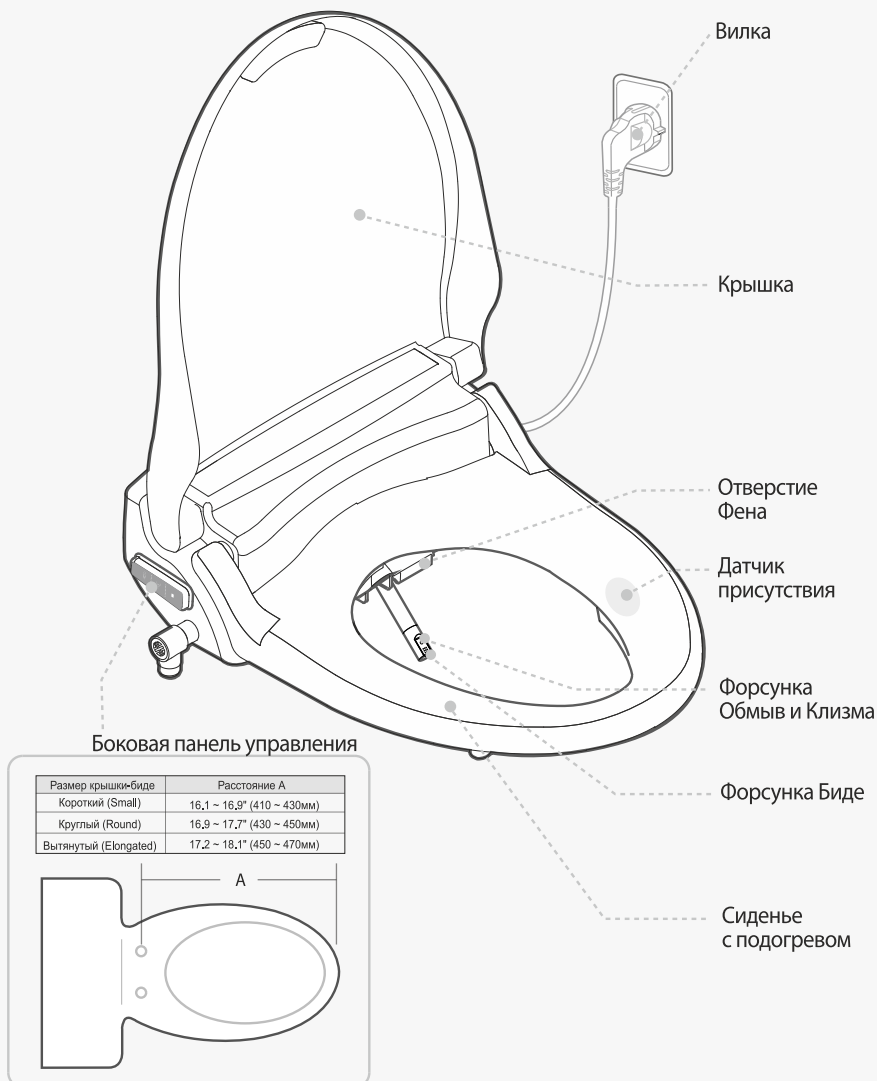
● Программирование установок пользователя

Можно сохранить в памяти изделия индивидуальные настройки до 4 пользователей.



03 Конструкция изделия

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ КРЫШКИ-БИДЕ



03 Конструкция изделия

Пульт дистанционного управления

Обмыв
Общий обмыв.
Работает 2 минуты.

Биде
Женский обмыв.
Работает 2 минуты.

Клизма
Помощь при запоре.
Работает 2 минуты.

Сушка
Сушка теплым воздухом.
Работает 3 минуты.
Температура воздуха регулируется кнопками Выше/Ниже.

Пульсация
Пульсирующая струя воды (Сильная/Слабая).
Работает с режимами Обмыв/Биде/Клизма.

Массаж
Форсунка двигается вперед и назад для увеличения поверхности обмыва.
Работает с режимами Обмыв и Биде.
Регулировка массажа
Регулирует амплитуду движения форсунки.

Позиция форсунки
Регулирует положение форсунки Вперед/Назад (5 уровней положения).

Стоп
Останавливает все режимы.

Дети
Форсунка продвигается вперед, давление воды и температура сиденья уменьшаются.
Недоступна функция Клизмы.

Установки пользователя
Заранее сохраненные настройки режимов для пользователя (до 4 пользователей).

Подогрев воды
Регулирует температуру воды (Выкл./34°/36°/38° C).

Подогрев сиденья
Регулирует температуру сиденья (Выкл./34°/38°/42° C).
При режиме Дети (Выкл./34°/36°/38° C).

Выше / Ниже
Регулирует давление воды режимов Обмыв/Биде/Клизма.
Регулирует температуру воздуха режима Сушка.

Экономия электроэнергии
Режим экономии электроэнергии может быть изменен при нажатии кнопки.

Режимы	Индикатор
Автоматический	
Интеллектуальный	
Выкл.	

Дополнительные принадлежности

Болты

Гайки

Шайбы

Резиновые шайбы

Крепления пластины

Фиксирующая пластина

Картридж для дезодорации

Пульт управления

Батарейки AA (2 шт.)

Подводка для унитаза

Подводка для крышки-биде

Т-соединитель

Держатель для пульта

Гайка 3/8"

Резиновая шайба (для гайки 3/8")

Фильтр

※ Опция

※ Опция

04 Установка изделия

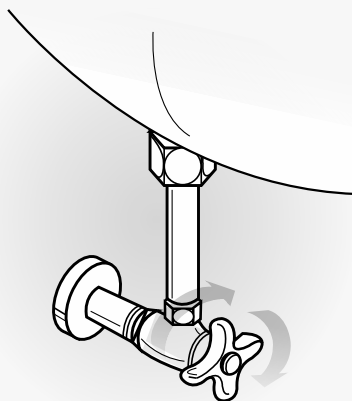
Порядок установки

1 Снимите старое сиденье с унитаза.

- ▶ Отверните гайки снизу, а затем снимите сиденье унитаза.
- ▶ Сохраните старое сиденье, крышку и весь крепеж. Они могут пригодиться.

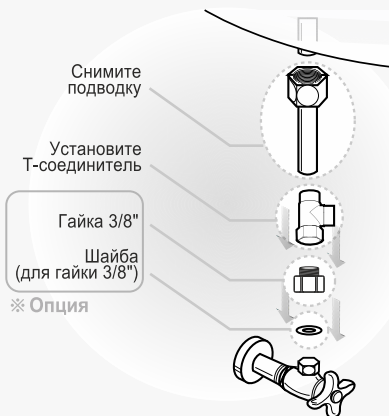


2 Закройте кран, чтобы перекрыть подачу воды. Затем слейте воду из бачка унитаза.

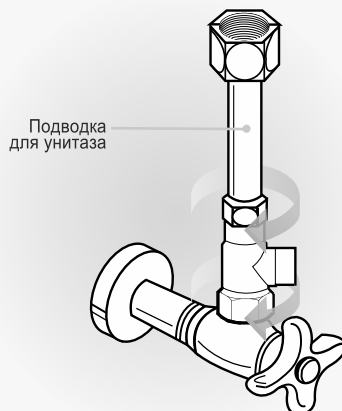


3 Снимите подводку, а затем установите Т-соединитель.

- ▶ Сохраните старую подводку, она может пригодиться.

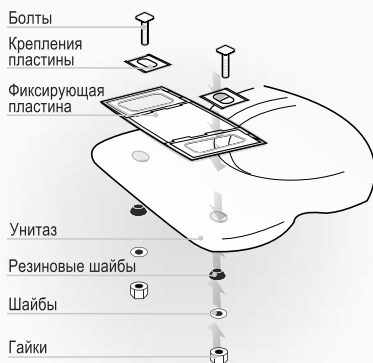


4 Подсоедините подводку для унитаза.



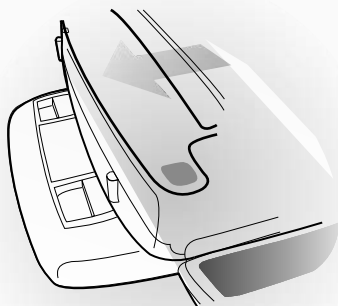
04 Установка изделия

5 Установите фиксирующую пластину на унитаз.



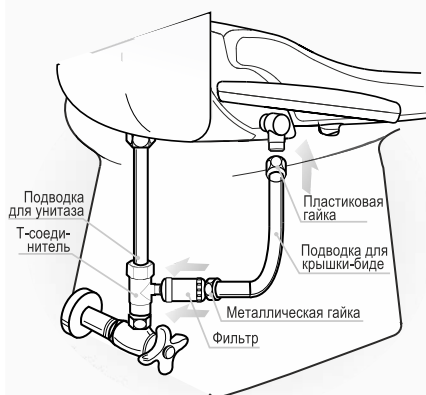
- ▶ Отрегулируйте фиксирующую пластину, чтобы совпали отверстия для болтов на пластине и унитазе.

6 Вставьте крышку-биде в пазы фиксирующей пластины до конца.

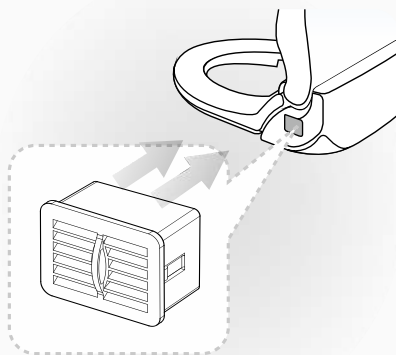


- ▶ Вставьте крышку-биде пока не услышите щелчок.
- ▶ Если крышка-биде установлена неправильно, это может привести к подтеканию воды.

7 Установите фильтр на Т-соединитель, подсоедините подводку для биде к фильтру и корпусу крышки-биде.

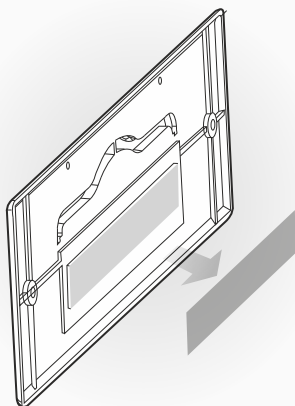


8 Вставьте картридж для дезодорации в корпус крышки-биде.

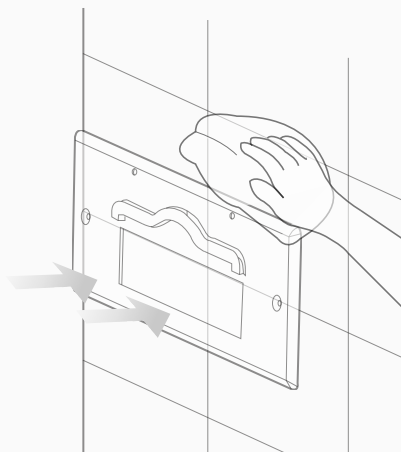


УСТАНОВКА ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Снимите защитную пленку с клейкой ленты.

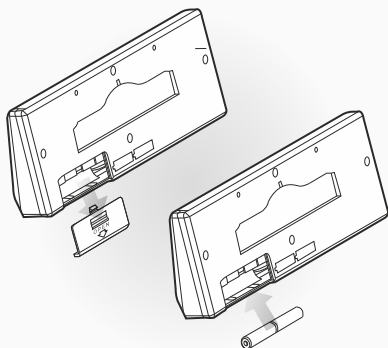


- 2 Очистите поверхность, на которую будет крепиться пластина. Закрепите пластину на стене.

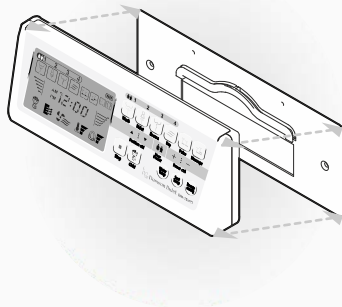


- 3 На задней стенке пульта управления снимите крышку, установите правильно батарейки и закройте крышку.

※ **Предостережение:**
неправильная установка батареек
может привести к выходу из строя пульта



- 4 Вставьте пульт управления в крепежную пластину в правильном направлении.
При установке пульта убедитесь, что он полностью закреплен на крепежной пластине.
Неправильная установка может привести к падению пульта.



04 Установка изделия

5 Уровень заряда батареек отображается на экране пульта.

※ **Предупреждение:**

Не используйте старую и новую батарейки вместе.

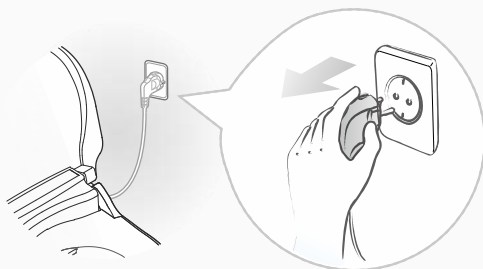
Это может привести к выходу из строя пульта управления.



6 Если изделие после замены батареек не реагирует на управление пультом, выключите изделие из розетки и подождите 3 секунды. Затем включите его снова в розетку. Изделие готово к работе.

※ После замены батареек идентификационный код изделия по умолчанию устанавливается "00". Идентификационный код изделия необходим, когда в одном помещении используются несколько подобных изделий. Функция Идентификационный код изделия позволяет закрепить определенный пульт управления за конкретным изделием.

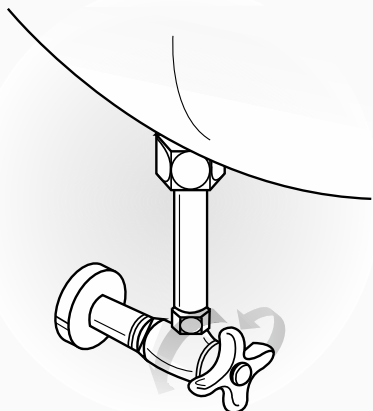
※ Если Вы не можете изменить идентификационный код, обратитесь к инструкции Установка идентификационного кода пульта управления изделия на стр. 22 настоящего Руководства.



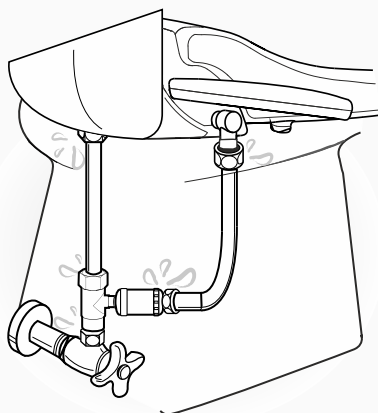
05 Тестирование изделия

Подготовка к эксплуатации

- 1 Откройте кран подачи воды.

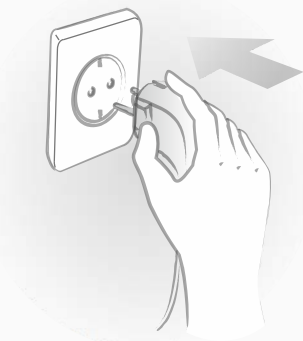


- 2 Убедитесь, что нет утечки воды вокруг всех соединений.

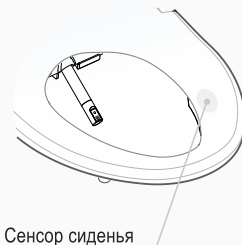


- 3 Убедитесь, что при включении вилки в розетку загорается индикация и двигается форсунка.

► Не включайте и не прикасайтесь к шнуру питания и вилке мокрыми руками. Опасность поражения электрическим током.



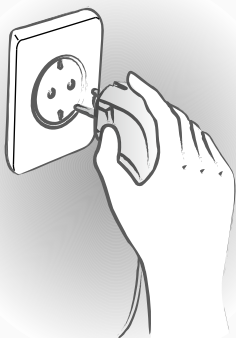
- 4 Положите руку на сенсор сиденья. Проверьте, чтобы из сливного отверстия выходила вода в течение 1 ~ 2 сек.



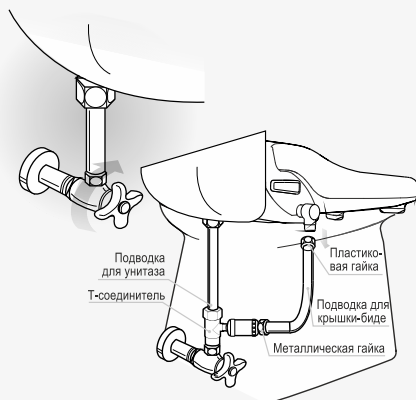
06 Демонтаж изделия

Порядок ДЕМОНТАЖА

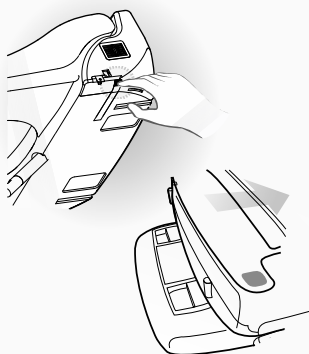
- 1 Выньте вилку из розетки.



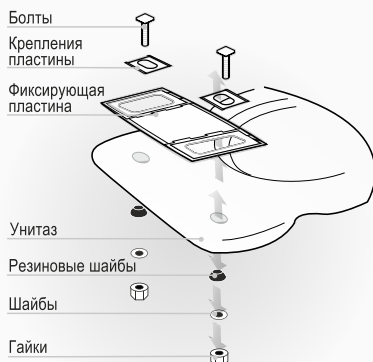
- 2 Закройте кран подачи воды. Полностью слейте воду из бачка. Открутите гайку подводки для крышки-биде и отсоедините шланг подводки.



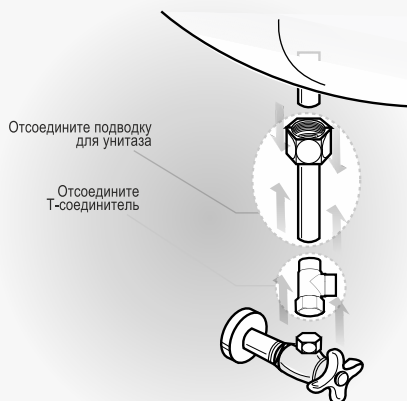
- 3 Нажмите на кнопку сбоку корпуса крышки-биде, полностью слейте воду из биде. Затем при нажатой кнопке потяните корпус крышки-биде вперед и снимите изделие с унитаза.



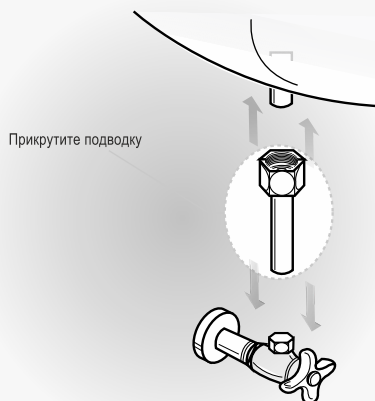
- 4 Отверните гайки и снимите фиксирующую пластину с унитаза.



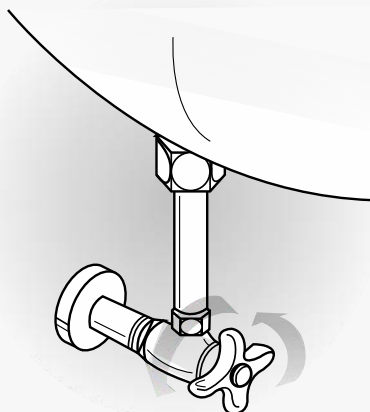
- 5** Отсоедините подводку для биде, подводку для унитаза и Т-соединитель.



- 6** Прикрутите подводку, которую Вы использовали ранее до установки крышки-биде.



- 7** Откройте кран подачи воды. Убедитесь, что нет утечки воды вокруг всех соединений.



- 8** Установите на унитаз прежнее сиденье, которое было снято перед установкой крышки-биде.

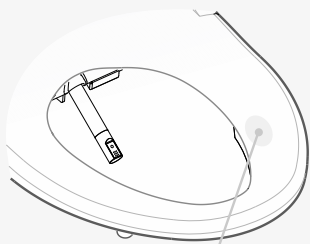


07 Использование изделия

УПРАВЛЕНИЕ ОСНОВНЫМИ ФУНКЦИЯМИ

1 Сядьте на сиденье крышки-биде.

- Убедитесь, что Вы касаетесь сенсора сиденья. В противном случае режимы Обмыв/Биде/Клизма будут недоступны.
- Режим Дезодорация включится автоматически.



Сенсор сиденья

2 Нажмите любую кнопку Обмыв/Биде/Клизма.

- Включится необходимый режим, во время действия которого можно параллельно пользоваться и другими. При использовании режима Клизма режим Массаж недоступен. При включении режима Дети недоступен режим Клизма.
- При режиме Клизма специально направленная струя воды под напором освобождает прямую кишку от фекальных отложений и помогает при запорах.



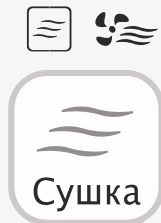
Обмыв

Биде

Клизма

3 Нажмите кнопку Сушка.

- На экране пульта появится значок Сушка и включится режим Сушка.
- Нажмите кнопки +/- для изменения температуры воздуха сушки (доступно 5 ступеней регулировки).
- Работает 3 минуты.
- Эффект будет лучше, если Вы слегка вытрите влажное место перед включением режима Сушка.



Сушка

4 Кнопка Стоп.

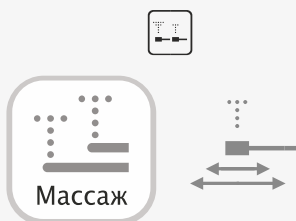
- Выключает все режимы.
- На боковой панели управления удерживайте кнопку Стоп 3 секунды, чтобы выключить устройство.



Стоп

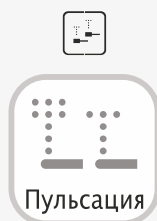
5 Массаж.

- ▶ Нажмите кнопку Массаж во время режимов Биде или Обмыв. Форсунка будет автоматически перемещаться вперед-назад, что создаст эффект массажа и увеличит площадь обмыва.
- ▶ Кнопкой Регулировка массажа меняется амплитуда движения форсунки (5 степеней).
- ▶ Режим Массаж во время включенного режима Клизма недоступен.



6 Пульсация.

- ▶ Нажмите кнопку Пульсация во время режимов Биде, Обмыв или Клизма. Давление воды будет автоматически меняться высокое/низкое, что способствует облегчению акта дефекации.



7 Управление напором воды.

- ▶ Нажмите кнопки +/- для изменения давления воды.
- ▶ Если засорился фильтр воды или попало инородное тело в трубу, это может вызвать снижение напора воды. Регулярно проверяйте фильтр для безаварийной работы.



8 Управление положением форсунки.

- ▶ Положение форсунки ближе или дальше можно регулировать нажатием кнопок Вперед/Назад.

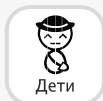


07 Использование изделия

УПРАВЛЕНИЕ ОСНОВНЫМИ ФУНКЦИЯМИ

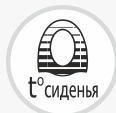
9 Использование крышки-биде ребенком.

- ▶ Когда ребенок пользуется крышкой-биде, нажмите кнопку Дети (на экране появится изображение ребенка). При использовании режимов Обмыв и Биде форсунка продвигается вперед, а напор воды уменьшится.
- ▶ Положение форсунки и напор воды можно регулировать (5 ступеней).
- ▶ При выборе режима Дети регулировка температуры сиденья будет понижена до значений Выкл. /34°C/36°C/38°C
- ▶ Режим Клизма не будет работать при включенном режиме Дети.



10 Регулировка температуры сиденья.

- ▶ При нажатии кнопки Температура сиденья, можно установить желаемую температуру сиденья Выкл. /34°C/38°C/42°C.
- ▶ Если температура сиденья 34°C и более, то индикатор температуры сиденья будет светиться красным цветом. Если температура сиденья менее 34°C, то индикатор температуры сиденья будет светиться синим цветом.



Индикатор температуры сиденья на корпусе изделия



Синий

Красный

11 Регулировка температуры воды.

- ▶ При нажатии кнопки Температура воды можно установить желаемую температуру воды Выкл. /34°C/36°C/38°C.



12 Режимы энергосбережения.



Автоматический энергосберегающий режим.

- При нажатии кнопки Энергосберегающий режим один раз загорится значок на экране и включиться Автоматический энергосберегающий режим.
- Температура сиденья будет 32°C. Когда сядишь на сиденье, то его температура возвращается к прежнему значению. При покидании сиденья крышка-биде автоматически переходит в энергосберегающий режим.



Интеллектуальный энергосберегающий режим.

- При нажатии кнопки Энергосберегающий режим два раза, загорится значок на экране и включиться Интеллектуальный энергосберегающий режим.
- Интеллектуальный энергосберегающий режим запоминает временные рамки частого использования крышки-биде. В период вероятного использования температура сиденья устанавливается на заданное значение, а все остальное время крышка-биде находится в Автоматическом энергосберегающем режиме.
- Крышка-биде использует статистику посещения туалета за последние 5-7 дней.

- ▶ Нажмите кнопку Энергосберегающий режим три раза, чтобы выключить энергосберегающий режим.

*В этой модели крышки-биде используется технология мгновенного нагрева воды, что позволяет не тратить электроэнергию на подогрев воды во время ожидания.

*Держите крышку унитаза всегда закрытой. Это позволит экономить электричество при подогреве сиденья.

E-Bidet.ru - официальный дилер крышек биде SATO в РФ (<http://e-bidet.ru>)

к содержанию

13 Режим Дезодорация.

- Дезодорация запускается автоматически, когда садишься на сиденье.
- Скорость вентилятора дезодорации может быть изменена, подробнее смотрите на стр.22.
- После использования устройства дезодорация продолжает работать еще в течение 1 минуты.



14 Автоматическая настройка температуры сиденья.

- Чтобы уменьшить вероятность неприятных ощущений при длительном сидении на унитазе, в устройство добавлена опция, которая автоматически понижает температуру сиденья до 32°C, если Вы непрерывно сидите более 15 минут.

15 Установки пользователя.

Начальное положение форсунки, уровень напора воды, температура воды, сиденья и сушки могут быть запрограммированы и сохранены в памяти устройства для 4 пользователей.

Установка значений

- 1) Установите комфортное для Вас положение форсунки, уровень напора воды, температуры воды, сиденья и сушки.
- 2) Удерживайте кнопку  3 секунды. Номера свободных пользователей будут мигать, а занятый номер будет гореть постоянно.

 **Установки пользователя**
3 секунды



 1 2 3 4 Все номера мигают
 1 2 3 4 Номер 1 занят пользователем



- 3) Выберите нужный номер пользователя, используя кнопки Обмыв, Биде, Клизма или Сушка.



- 4) Нажмите кнопку  **Установки пользователя** снова для записи в память устройства. Номера и значки пользовательских установок исчезнут с экрана.



Использование сохраненных настроек

- 1) Для использования функции установок пользователя нажмите кнопку Установки пользователя и соответствующую кнопку нужному номеру пользователя. Настройки всех режимов будут такими же, какими Вы их сохранили в памяти устройства.

 **Установки пользователя**



Выберите сохраненный ранее номер пользователя

- 2) После выбора нужного пользователя используйте любые режимы. 
- 3) Для выхода из функции Установки пользователя нажмите кнопку  еще раз.

08 Настройки изделия

Настройки изделия при помощи пульта управления

Статус датчика присутствия на сиденье: ○ Датчик Вкл. ● Датчик Выкл. ● Независимо от датчика

№	Функция	Статус датчика	Операция	Описание	Значения по умолчанию																										
1	Установка времени		Стоп Дети Нажмите кнопки Стоп и Дети и удерживайте в течение 3 секунд Позиция форсунки Переключите установку Часы/Минуты кнопками Позиция форсунки Нажмите кнопки +/- , чтобы установить нужное число Стоп Нажмите кнопку Стоп, чтобы закончить установку времени	AM 12:00 PM 12:00 Меняются мигающие цифры	AM 12:00																										
2	Изменение скорости работы вентилятора во время режима Дезодорация		Стоп энергосберегающий режим Нажмите кнопки Стоп и Энергосберегающий режим и удерживайте в течение 3 секунд	<table><tr><th rowspan="2">Время удержания кнопок</th><th colspan="2">Скорость работы вентилятора Дезодорации</th><th rowspan="2">Значок на экране</th></tr><tr><th>Датчик сиденья вкл.</th><th>Датчик сиденья выкл.</th></tr><tr><td>По умолчанию</td><td>Высокая скорость</td><td>Высокая скорость</td><td></td></tr><tr><td>3 сек.</td><td>Выкл.</td><td>Выкл.</td><td></td></tr><tr><td>5 сек.</td><td>Низкая скорость</td><td>Низкая скорость</td><td></td></tr><tr><td>7 сек.</td><td>Низкая скорость</td><td>Высокая скорость</td><td></td></tr><tr><td>9 сек.</td><td>Высокая скорость</td><td>Высокая скорость</td><td></td></tr></table>	Время удержания кнопок	Скорость работы вентилятора Дезодорации		Значок на экране	Датчик сиденья вкл.	Датчик сиденья выкл.	По умолчанию	Высокая скорость	Высокая скорость		3 сек.	Выкл.	Выкл.		5 сек.	Низкая скорость	Низкая скорость		7 сек.	Низкая скорость	Высокая скорость		9 сек.	Высокая скорость	Высокая скорость		Высокая скорость работы вентилятора до и после использования изделия
Время удержания кнопок	Скорость работы вентилятора Дезодорации		Значок на экране																												
	Датчик сиденья вкл.	Датчик сиденья выкл.																													
По умолчанию	Высокая скорость	Высокая скорость																													
3 сек.	Выкл.	Выкл.																													
5 сек.	Низкая скорость	Низкая скорость																													
7 сек.	Низкая скорость	Высокая скорость																													
9 сек.	Высокая скорость	Высокая скорость																													
3	Настройки Идентификационного кода (ИК) на пульте управления		Массаж Удерживайте кнопку Массаж в течение 5 секунд Установите значение ИК кнопками +/- , затем нажмите кнопку Стоп Стоп	1d 00 Значение ИК может быть выбран от 00 до 99. Если изделие отключат в включат, то значение ИК будет сброшено на 00. Перед использованием установите ИК на изделие и пульт. По умолчанию значение ИК равно 00.	1d 00																										
	Изменение Идентификационного кода изделия		При замене батареек на пульт установите прежнее значение ИК как описано выше.	При замене батареек или установки значения ИК отличного от 00, отключите изделие на 3 секунды и включите заново. Изделие автоматически поместит значение ИК на равное значение ИК пульта.																											

Примечание. Если время работы режимов Обмыв и Клизма будут работать более 3 минут, то они продолжат функционировать без перерыва, не требуя времени на подогрев воды.

Дополнительные функции на боковой панели

Статус датчика присутствия на сиденье: ○ Датчик Вкл. ● Датчик Выкл. ● Независимо от датчика

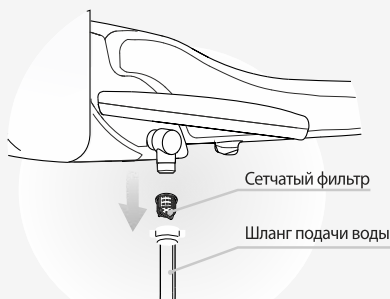
№	Функция	Статус датчика	Операция	Описание
1	Чистка форсунок	●	Удерживайте кнопку Обмыв 3 секунды	Форсунка выдвинется вперед для чистки. Через 2 минуты форсунка автоматически вернется обратно.
			Нажмите кнопку Стоп	Форсунка вернется назад для самоочистки или через 2 минуты форсунка автоматически возвращается обратно.
2	Выключение изделия	●	Нажмите и удерживайте кнопку Стоп в течение 3 секунд	Нажмите кнопку Стоп, Биде или Обмыв для включения.
3	Возврат к заводским настройкам	●	Нажмите и удерживайте кнопку Стоп в течение 5 секунд	Возвращает все настройки к значениям по умолчанию.
4	Звук нажатия кнопок отключить	●	Нажмите и удерживайте кнопку Биде в течение 3 секунд, (для включения звука повторите операцию)	Выключение и включение звука нажатия кнопок.



09 Обслуживание изделия

Чистка сетчатого фильтра для воды.

- 1 Перекройте подачу воды и слейте воду из бака.
- 2 Отсоедините шланг подачи воды. Выньте сетчатый фильтр и очистите его мягкой кисточкой (например, зубной щеткой).
- 3 После очистки установите фильтр обратно. Затем подключите шланг подачи воды.
- 4 Откройте кран подачи воды.



Чистка форсунок.

- 1 Удерживайте кнопку Обмыв 3 секунды на боковой панели устройства пока форсунка не выдвинется вперед и не остановится. Через 2 минуты форсунка автоматически вернется обратно.
- 2 Очистите форсунку зубной щеткой, которой Вы не пользуетесь. Затем нажмите кнопку Стоп и форсунка вернется обратно для самоочистки и промывки.



Обмыв

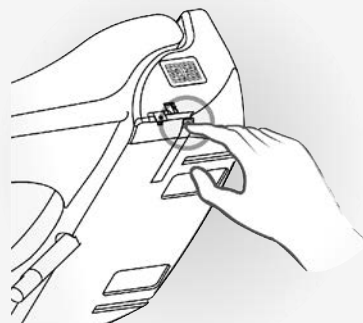
Чистка корпуса изделия.

- 1 Внешняя поверхность корпуса изделия сделана из полированной пластмассы, которую можно повредить, если пользоваться для чистки скребком, химикатами и т.п.
- 2 Протрите поверхность влажной и полностью выжатой мягкой тканью. Не допускайте попадания воды на поверхность изделия в ванной комнате с использованием душа.
- 3 Чистите изделие только при выключенном питании из розетки. Убедитесь, что вода не попадает на розетку и на вилку со шнуром питания.
- 4 Не касайтесь розетки мокрыми руками. Возможен удар электрическим током.



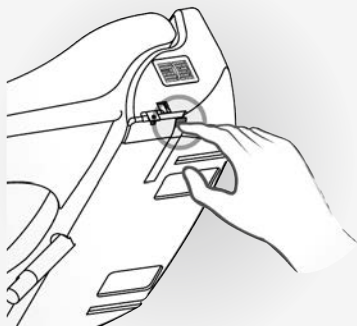
Слив воды из бака изделия.

- 1 Выньте вилку шнура питания из розетки.
- 2 Закройте кран подачи воды.
- 3 Нажмите кнопку на боковой стороне корпуса изделия.

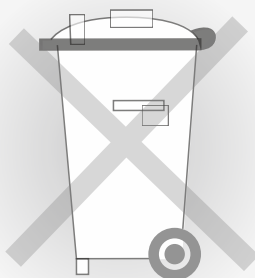


Включение устройства после неиспользования длительный период времени.

- 1 Вставьте вилку в розетку и убедитесь, что питание подается в устройство.
- 2 Если изделие долго не использовалось, слейте из него воду.

**Не выбрасывайте изделие после использования в мусорный бак.**

Пожалуйста, обратитесь в центр переработки вторсырья для уничтожения изделия по истечению срока его эксплуатации.



10 Устранение мелких неисправностей

※ Пожалуйста, проверьте эти пункты перед обращением в сервисную службу.

Ситуация	Что надо проверить
Полностью не работает	● Проверить, включена ли вилка в розетку ● Проверить, напряжение в розетке ● Проверить, исправность розетки
Не поступает вода, не выходит вода из форсунки	● Проверить, не приостановлена ли подача воды ● Проверить, чтобы не был перегнут шланг подачи воды ● Проверить, не перекрыт ли кран подачи воды ● Проверить форсунку. Она может быть забита посторонними предметами
Слабая струя воды из форсунки	● Проверить, чтобы фильтр воды не был засорен посторонними предметами ● Проверить настройку давления воды. Возможно установлен низкий уровень
Вода недостаточно теплая	● Проверить настройку температуры воды. Возможно выключен или установлен низкий уровень подогрева воды
Сиденье недостаточно теплое	● Проверить настройку температуры сиденья. Возможно выключен или установлен низкий уровень подогрева сиденья
Режим Клизма не работает	● Проверить, чтобы не был включен режим Дети

Таблица самодиагностики

※ Когда возникает какая-либо неисправность, обратитесь к этой таблице и сообщите эту неисправность при обращении в сервисную службу.

No	Самодиагностирующая неисправность	Способ индикации
1	Водяной насос отключен или не установлен	Режимы Обмыв, Биде, Клизма не работают.
2	Водяной насос замкнут накоротко	
3	Вентилятор дезодорации имеет недостаточную скорость вращения	Каждая неисправность сопровождается звуковым сигналом и имеет свою индикацию.
4	Остановка вентилятора дезодорации вследствие перегрузки по току	
5	Отключается обогрев воздуха в режиме Сушка из-за низкой скорости вращения вентилятора	
6	Обогреватель и вентилятор режима Сушка одновременно останавливаются вследствие перегрузки по току у вентилятора	



Технические характеристики изделия

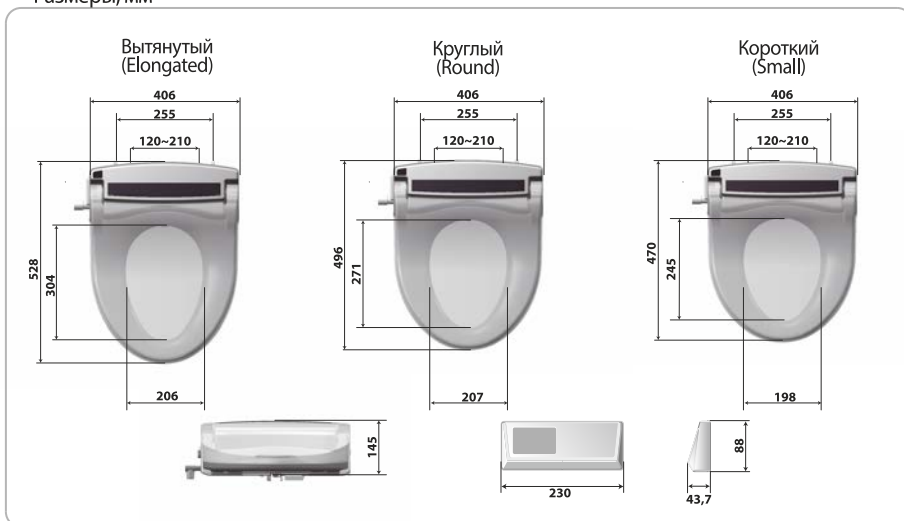
Модель			DB500R
Напряжение сети			220~240В, 50Гц
Потребляемая мощность			max 1670 Вт
Электрический кабель			длина 1,8 метра
Подключения воды			прямое подключение к системе холодного водоснабжения
Рабочее давление воды			0,7 ~7,5кгС/см²
Омывание Обмыв, Биде, Клизма	Потребле- ние воды	Обмыв	0,7 л/мин.
		Биде	0,7 л/мин.
		Клизма	0,7 л/мин.
	Контроль давления воды		5-ступенчатое регулирование
	Регулировка температуры		Выкл., 34°C, 36°C, 38°C
	Мощность нагрева		1600 Вт
	Защита		температурный предохранитель, термопереключатель, датчик поступления воды
Подогрев сиденья	Регулировка температуры		Выкл., 34°C, 38°C, 42°C
	Обогрев сиденья		55 Вт
	Защита		температурный предохранитель
Сушка	Регулировка температуры		5-ступеней от комнатной температуры до 50°C
	Мощность нагрева		250 Вт
	Защита		температурный предохранитель, дополнительный биметаллический предохранитель
Дезодорация			каталитический тип
Размеры, мм	Вытянутый (Elongated)		406 X 528 X145
	Круглый (Round)		406 X 496 X145
	Короткий (Small)		406 X 470 X145
Вес нетто/брутто, кг	Вытянутый (Elongated)		4,8/7,8
	Круглый (Round)		4,7/7,6
	Короткий (Small)		4,6/7,4

12 Сравнительная таблица

Режимы и функции	DB300	DB400	DB500R
Обмыв	●	●	●
Биде	●	●	●
Клизма	●	●	●
Сушка	●	●	●
Режим Дети	●	●	●
Воздушные пузыри в струе воды	●	●	●
Водяной насос с повышенной производительностью	●	●	●
Подогрев сиденья	●	●	●
Плавное опускание крышки и сиденья	●	●	●
Пульсация, Массаж	●	●	●
Интеллектуальный и Автоматический энергосберегающий режим	●	●	●
Дезодорация		●	●
Мгновенный нагрев воды		●	●
Пульт дистанционного управления			●
Сохранение настроек на нескольких пользователей			●
Отключение датчика присутствия*	●		

*Используется исключительно людьми с ограниченными возможностями.

Размеры, мм



Обслуживание
и уход

Замена фильтра очистки воды осуществляется потребителем самостоятельно с периодичностью не реже 1 раза в 6 месяцев.



SATO Co.,Ltd.

Head Office&Factory

71, Robot land-ro 249beon-gil, Seo-gu,
incheon, Korea (745-34, Gyeongseo-dong)